

Inhaltsverzeichnis

Warnhinweise	3
Bedienelemente & Anschlüsse	6
Erste Schritte	7
DAB/FM-Antenne	7
Stromanschluss	7
Einstellung der Uhr	7
Hintergrundbeleuchtung	7
Betrieb	7
Netzstrom	7
Batteriestrom	8
Einstellung der Lautstärke	8
Einstellung der Uhr	8
DAB-RADIO hören	8
DAB-Informationen anzeigen	9
Verwendung des DAB-Menüs	9
Hauptmenü	10
FM-RADIO hören	10
Aux-In	11
SLEEP-Funktion	11
Fehlersuche	12
Spezifikationen	12
Allgemeines	12
Tuner	13
Aux-in	13
Entsorgung	13
Konformitäten	13



Das Rufzeichen im gleichseitigen Dreieck weist auf wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen im Handbuch zu diesem Gerät hin.



WARNUNG! UM DIE GEFAHR EINES STROMSCHLAGS ZU VERMEIDEN, DIE ABDECKUNG (BZW. DIE RÜCKSEITE) NICHT ABNEHMEN. ES BEFINDEN SICH KEINE VOM VERBRAUCHER WARTBAREN TEILE IM INNEREN DES GERÄTS. REPARATUR UND WARTUNG NUR DURCH FACHPERSONAL.

Warnhinweise



1. **ANWEISUNGEN LESEN** – Die Sicherheitshinweise und die Gebrauchsanweisung sollten vor der Inbetriebnahme des Geräts gelesen werden.
2. **ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN** – Die Sicherheitshinweise und die Gebrauchsanweisung sollten zur späteren Einsichtnahme aufbewahrt werden.
3. **WARNHINWEISE BEACHTEN** – Alle Warnhinweise am Produkt und in der Gebrauchsanweisung sollten beachtet werden.
4. **ANWEISUNGEN BEFOLGEN** – Alle Betriebs- und Wartungsanweisungen sollten befolgt werden.
5. **WASSER UND FEUCHTIGKEIT-WARNUNG!** Benutzen Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser (zum Beispiel in der Nähe einer Badewanne, einer Küchenspüle, eines Waschbeckens, usw.). Sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten auf das Gerät tropfen oder spritzen können und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z.B. Vasen darauf.
6. **REINIGUNG** – Das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz trennen.
ACHTUNG: Benutzen Sie keine flüssigen Reinigungsmittel oder Sprühreiniger. Verwenden Sie für die Reinigung ein feuchtes Tuch.
7. **LÜFTUNG** – **ACHTUNG:** Schlitze und Öffnungen im Gehäuse dienen der Belüftung; um einen zuverlässigen Betrieb des Produkts sicherzustellen und dieses gegen Überhitzung zu schützen, dürfen diese Öffnungen nie blockiert oder verdeckt werden. Stellen Sie daher das Gerät niemals auf ein Bett, auf ein Sofa, auf Teppiche oder auf andere ähnliche Oberflächen. Das Produkt darf nicht in einer geschlossenen Einfassung wie einem Regal oder Rack platziert werden, wenn keine ausreichende Belüftung des Geräts garantiert ist bzw. die entsprechenden

- Anweisungen des Herstellers* nicht berücksichtigt werden.
8. ZUBEHÖR – Nur vom Hersteller spezifizierte Zusatzgeräte/ Zubehörteile verwenden.
 9. STROMQUELLEN – Dieses Produkt darf nur an Netzspannungsquellen angeschlossen werden, die den Spezifikationen auf dem Leistungsschild entsprechen. Bei Unklarheiten über die örtliche Netzspannung wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder das zuständige Elektrizitätswerk. Bei batteriebetriebenen Geräten beachten Sie bitte die Angaben in der Anleitung.
 10. LÄNGERER NICHTGEBRAUCH – Der Netzstecker muss aus der Steckdose gezogen und der Netzschalter auf OFF gestellt werden, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
 11. EINTRITT VON FREMDKÖRPERN UND FLÜSSIGKEIT – **WARNUNG!** Stecken Sie keinerlei Fremdkörper in die Öffnungen des Geräts, da Sie so Teile mit hoher Spannung berühren oder Teile kurzschlies-

- sen können, was zu Feuer oder einem Stromschlag führen kann. Schütten Sie niemals Flüssigkeiten über das Gerät.
12. HITZE – Das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder anderen wärmeerzeugenden Geräten (darunter auch Verstärker) aufstellen.
 13. VORSICHT! Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es keine Stolpergefahr darstellt und nicht beschädigt werden kann – insbesondere im Bereich von Steckern und Steckdosen und dort, wo das Netzkabel aus dem Gerät herausgeführt wird.
 14. WARTUNG – **WARNUNG!** Versuchen Sie niemals selbst, die Wartung dieses Gerätes auszuführen, da durch die Öffnung oder durch das Entfernen von Abdeckungen unter Spannung stehende Teile freigelegt werden können, deren Berührung eine Gefahrenquelle darstellt. Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

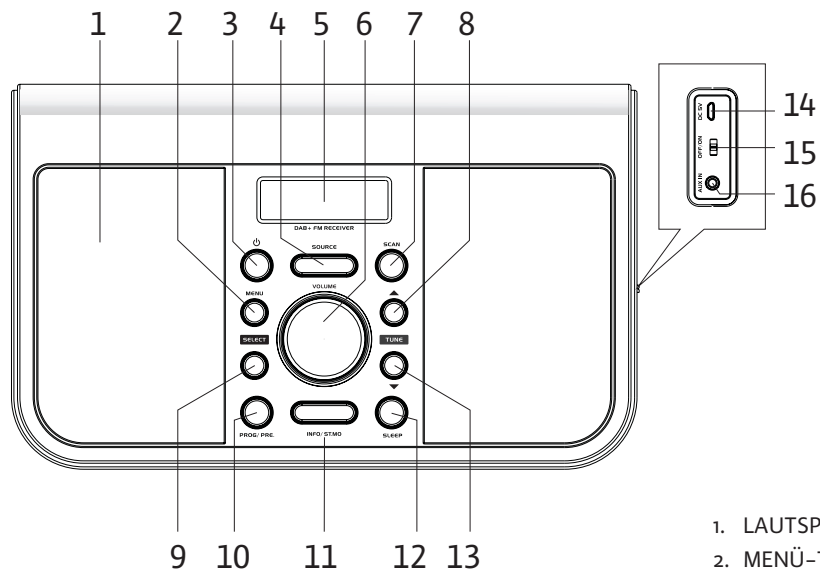
15. **WARNUNG!** Das Gerät darf nicht in Wasser getaucht oder nass gespritzt werden.
16. Wenn das Steckernetzgerät als Trennvorrichtung verwendet wird, sollte diese stets betriebsbereit bleiben.
17. **ACHTUNG:** Nicht öffnen. Es befinden sich keine vom Verbraucher wartbaren Teile im Inneren des Geräts. Reparatur und Wartung nur durch Fachpersonal.
18. **ACHTUNG:** Keine in diesem Gerät enthaltenen Teile schmieren.
19. Stellen Sie dieses Gerät auf eine ebene, harte und stabile Unterlage.
20. **ACHTUNG:** Stellen Sie dieses Gerät niemals auf andere elektrische Geräte.
21. **ACHTUNG:** Halten Sie dieses Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung, offenem Feuer oder Hitze fern.
22. Die Batterien sollten keiner zu grossen Hitze (Sonne, Feuer oder ähnliches) ausgesetzt werden.

Der Netzstecker oder ein Mehrfachstecker wird als Trennvorrichtung verwendet, diese sollte stets betriebsbereit bleiben.

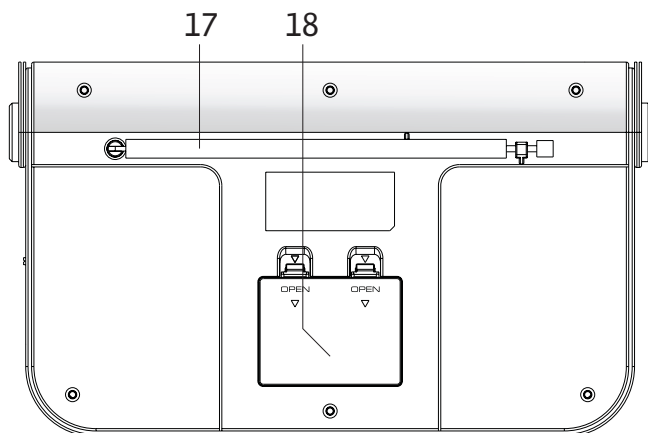
WARNUNG! Bei der Verwendung falscher Batterien besteht Explosionsgefahr. Ersetzen Sie sie immer durch Batterien desselben Typs.

Bedienelemente & Anschlüsse

VORNE



HINTEN



1. LAUTSPRECHER
2. MENÜ-Taste
3. STANDBY-Taste
4. SOURCE-Taste
5. LCD-Display
6. VOLUME-Taste
7. SCAN-Taste
8. TUNE UP-Taste
9. SELECT-Taste
10. PROG/PRE.-Taste
11. INFO/ST.MO-Taste
12. SLEEP
13. TUNE DOWN-Taste
14. DC-BUCHSE
15. POWER ON/OFF
16. AUX IN-BUCHSE
17. TUNER-ANTENNE
18. BATTERIEFACH

Erste Schritte

DAB/FM-Antenne

Für den DAB- oder FM-Empfang die Teleskopantenne auf der Rückseite des Gerätes ausziehen. Unter Umständen müssen Sie die Position der Teleskopantenne für maximale Signalstärke ausrichten.

Wenn Sie dieses Radio zum ersten Mal in Betrieb nehmen, wird das Gerät eine vollständige DAB-Sendersuche durchführen.

Stromanschluss

Sie können dieses Radiogerät mit Netzstrom oder der eingebauten Batterie verwenden. Batterielebensdauer (ca. in Stunden) 4-6 Stunden, abhängig von der Lautstärke.



WARNUNG!

Schadensrisiko! Bitte achten Sie darauf, dass die Netzspannung dem Wert entspricht, der hinten oder unten am Gerät aufgedruckt ist.

- *Stromschlaggefahr! Beim Ausstecken des AC-Adapters das Kabel immer am Stecker anfassen. Niemals am Kabel ziehen.*
- *Verwenden Sie nur den vom Hersteller empfohlenen oder mit diesem Gerät verkauften Netzadapter.*

Einstellung der Uhr

Die Uhr auf Ihrem Radio wird automatisch durch das von den DAB-Radiosendern übertragene Zeitsignal eingestellt.

Wenn kein DAB-Radiosender verfügbar ist, kann die Uhr manuell über das MENÜ eingestellt wer-

den. (Bitte im Abschnitt EINSTELLUNG DER UHR nachsehen).

- Die Uhrzeitanzeige wird beibehalten, solange das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist.
- Um Batterielebensdauer zu sparen, wird im Standby-Modus keine Uhr angezeigt, wenn das Gerät mit einer Gleichstrombatterie betrieben wird. Das Gerät ist mit keiner Alarm- oder Weckfunktion ausgestattet.

Hintergrundbeleuchtung

Die Hintergrundbeleuchtung nur bei Netzstrombetrieb einstellen.

Drücken Sie im Standby-Modus 3 Sekunden lang die MENÜ-Taste, danach die Taste TUNE UP/DOWN, um die Hintergrundbeleuchtung einzustellen (Min. 0-10 Max.).

Betrieb

Netzstrom

Verbinden Sie den Netzadapter mit der DC 5V-Buchse am Gerät.

- Schieben Sie den Netzschalter auf „ON“ und drücken Sie die Taste STANDBY.
- Das Display leuchtet auf und das Gerät schaltet sich ein.

Um das Gerät im STANDBY-Modus einzuschalten:

Drücken Sie die Taste STANDBY. Die Uhr läuft weiter, solange das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.

Batteriestrom

Laden des Akkus.

- Stellen Sie den Netzschalter auf „OFF“.
- Verbinden Sie den Netzadapter mit der DC 5V-Buchse am Gerät, danach mit der Steckdose.
- Stellen Sie den Netzschalter auf „ON“.
- Das Display leuchtet auf und die Batterieanzeige erscheint auf dem Display.



- Schieben Sie den Netzschalter auf „ON“ und drücken Sie die Taste STANDBY.

Das Display leuchtet auf und das Gerät schaltet sich ein.

Um das Gerät im STANDBY-Modus einzuschalten:

- Drücken Sie die STANDBY-Taste und das Display wird vollständig ausgeschaltet.

! *Anmerkung: Die Uhr läuft nicht weiter, wenn Sie eine Gleichstrombatterie verwenden.*

Die Batterieanzeige erscheint auf dem LCD-Display.

ENERGIESPARMODUS/ERP₂-VERORDNUNG

Dieses Gerät ist mit einer AUTOMATISCHEN ABSCHALTUNG / EINEM STANDBY-SYSTEM für energiesparende Anforderungen ausgestattet. Dies wird durch eine EU-Norm geregelt und ist KEINE STÖRUNG.

Einstellung der Lautstärke

Um die Lautstärke mit den Bedienelementen an der Gerätevorderseite einzustellen:

Am LAUTSTÄRKENREGLER drehen, um die Lautstärke zu erhöhen oder zu verringern.

Einstellung der Uhr

UHRZEIT-/DATUMSEINSTELLUNG: Damit kann die Uhr manuell eingestellt werden, wenn kein DAB-Empfang verfügbar ist.

Um Uhrzeit und Datum einzustellen:

1. Drücken Sie im DAB- oder FM-Modus die MENÜ-Taste, um auf das DAB / FM MENÜ zuzugreifen.
2. Drücken Sie TUNE +/-, um durch die Menüoptionen zu blättern:
[Hauptmenü]
➤ SYSTEM [12/24 Stunden]
➤ SYSTEM [Uhr-Einstellung]
3. Wählen Sie das Zeitformat (12/24 Stunden)
4. Wählen Sie die Uhr-Einstellung aus
5. Um eine Option auszuwählen, drücken Sie die SELECT-Taste
6. Wiederholen Sie die Schritte 2–5, falls eine Unteroption unter einer Option verfügbar ist.

DAB-RADIO hören

1. Drücken Sie wiederholt die SOURCE-Taste, um DAB-Radio auszuwählen.
[Tuning.....] (Sendersuche) wird angezeigt.
2. Drücken Sie die SCAN-Taste, um eine vollständige Sendersuche zu starten.
Das Gerät speichert alle DAB-Radiosender automatisch und sendet dann die erste verfügbare Station.
3. Die Senderliste wird im Gerät gespeichert.
Beim nächsten Einschalten des Geräts findet die Sendersuche nicht statt.

4. Wenn kein DAB-Sender gefunden wird, erscheint [Not available] (Nicht verfügbar) auf dem Display.

So stellen Sie einen Sender aus der Senderliste ein:

- Drücken Sie im DAB-Modus TUNE +/-, um durch die verfügbaren DAB-Sender zu durchsuchen.

Automatische Speicherung von DAB-Radiosendern

! *Anmerkung: Neue Sender und Dienste werden zur DAB-Übertragung hinzugefügt. Um neue DAB-Sender und -Dienste zur Verfügung zu stellen, müssen Sie regelmäßig die vollständige Sendersuche durchführen.*
– Drücken Sie im DAB-Modus die SCAN-Taste, das Gerät sucht alle verfügbaren DAB-Radiosender und speichert sie.

Auswahl eines voreingestellten DAB-Radiosenders

- Um im DAB-Modus eine beliebige Senderplatznummer auszuwählen, drücken Sie PROG/PRE.
- Drücken Sie mehrmals TUNE +/- und dann SELECT, um den voreingestellten Sender auszuwählen.

Manuelle Speicherung von DAB-Radiosendern

! *Anmerkung: Sie können maximal 10 Vorwahlsender (DAB) programmieren.*

1. Suchen Sie einen DAB-Radiosender.
2. Halten Sie die PROG/PRE.-Taste 3 Sekun-

den lang gedrückt, und drücken Sie dann TUNE+/-, um eine Senderplatznummer auszuwählen. Auf dem Display erscheint kurz P1.

3. Zur Bestätigung die Taste SELECT drücken.
4. Wiederholen Sie die Schritte 1–3, um weitere DAB-Sender zu speichern.

DAB-Informationen anzeigen

Drücken Sie während der DAB-Radio-Übertragung mehrmals die Taste INFO, um durch die folgenden Informationen zu blättern (falls verfügbar):

- Sendername
- Kanal und Frequenz
- Audio-Bitrate
- Signalstärke
- Uhrzeit/Datum
- Dynamic Label Segment (DLS)
- Programmtyp (Prg Type)

Verwendung des DAB-Menüs

1. Drücken Sie im DAB-Modus die MENÜ-Taste, um auf das DAB-Menü zuzugreifen.
2. Drücken Sie TUNE +/-, um durch die Menüoptionen zu blättern:
 - [Vollständige Suche]: nach allen verfügbaren DAB-Radiosendern suchen
 - [Manuelle Sendersuche]: eine(n) bestimmte(n) Kanal / Frequenz manuell einstellen und diese(n) zur Senderliste hinzufügen.
 - [DRC]: einen Kompensationsgrad hinzufügen oder entfernen, um die Unterschiede im dynamischen Bereich zwischen Radiostationen auszugleichen.
 - [Sprache]: Englisch/Deutsch/Französisch / Italienisch (Deutsch als Standardeinstellung)
3. Um eine Option auszuwählen, drücken Sie die SELECT-Taste.
4. Wiederholen Sie die Schritte 2–3, falls zu einer Option eine Unteroption verfügbar ist.

Hauptmenü

[SYSTEM]

- 12/24 Stunden: Stellen Sie das Uhrzeitformat entweder auf 12 oder 24 Stunden ein.
- SW-Version: die Softwareversion des Gerätes ablesen.
- Factory-Reset: Zurücksetzen aller Einstellungen auf die Werkseinstellungen.
- Einstellung der Uhr: Stellen Sie Zeit und Datum ein.
- Auto-Update: Zeitsynchronisation per Funk oder manuell einstellen



Anmerkung: Wenn innerhalb von 15 Sekunden keine Taste gedrückt wird, wird das Menü verlassen. Dies ist keine Fehlfunktion.

Factory Reset: Damit werden alle Werkseinstellungen wiederhergestellt. Alle Uhrzeiteinstellungen, Senderlisten und voreingestellten Radiosender werden gelöscht. Nach dem Rücksetzen auf Werkseinstellung führt das Radio automatisch eine neue DAB-Sendersuche durch.

FM-RADIO hören

1. Drücken Sie wiederholt die SOURCE-Taste, um FM-Radio auszuwählen.
2. Drücken Sie die SCAN-Taste, um einen automatischen Suchvorgang zu starten
Drücken Sie die Taste TUNE +/-, um einen Radiosender einzustellen.
3. Halten Sie die Taste TUNE +/- gedrückt, um den nächsten stärksten Radiosender einzustellen.

Mono/Auto (Stereo)-Modus

Drücken Sie die SELECT-Taste, um den Audiomodus auf MONO oder AUTO (STEREO) zu stellen.

Manuelle Speicherung von FM-Radiosendern

1. Schalten Sie einen FM-Radiosender ein.
2. Halten Sie die PROG/PRE-Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um den Programmiermodus zu aktivieren.
3. Auf dem Display erscheint kurz P1, drücken Sie mehrmals TUNE +/-, um eine Senderplatznummer auszuwählen.
4. Zur Bestätigung die Taste SELECT drücken.
5. Wiederholen Sie die Schritte 1-4, um weitere FM-Sender zu speichern.

Auswahl eines voreingestellten FM-Radiosenders

- Um im FM-Modus eine beliebige Senderplatznummer auszuwählen, drücken Sie PROG/PRE.
- Drücken Sie mehrmals TUNE +/- und dann SELECT, um den voreingestellten Sender auszuwählen.

Verwendung des FM-Menüs

1. Drücken Sie im FM-Modus die MENÜ-Taste, um auf das FM-Menü zuzugreifen.
2. Drücken Sie TUNE +/-, um durch die Menüoptionen zu blättern:
[Sendersuch-Einstellungen]
[Hauptmenü]
[Sprache] Englisch/Deutsch/Französisch / Italienisch (Deutsch als Standardeinstellung)
[Audio-Einstellungen]
3. Um eine Option auszuwählen, drücken Sie die SELECT-Taste
4. Wiederholen Sie die Schritte 2-3, falls eine Unteroption unter einer Option verfügbar ist.

Sendersuch-Einstellungen

- [Alle Sender]: nach allen verfügbaren Radiosendern suchen.
- [Nur starke Sender]: Nur Sender mit starken Signalen suchen.

Audio-Einstellungen

- [Stereo erlaubt]: die Radiosender in Stereo suchen. (Standardwert)
- [Erzwungenes Mono]: nur die Radiosender mit Mono suchen.

RDS-Informationen anzeigen

RDS (Radio Data System) ist ein Dienst, der das Anzeigen von Zusatzinformationen zu einem FM-Sender ermöglicht.

1. Schalten Sie einen RDS-Sender ein.
2. Drücken Sie mehrmals die Taste INFO, um durch die folgenden Informationen zu blättern (falls verfügbar):
[Programmtyp]
[Radiotext]
[Signalstärke]
[Datum/Zeit]
[Frequenz]
[Stereo/Mono] – Audiomodus. Damit können Sie das Radio so einstellen, dass FM-Sender im Automodus (Mono-/Stereo) oder nur in Mono empfangen werden.

Aux-In

Schliessen Sie Ihr Zusatzgerät an die 3,5 mm-AUX IN-Buchse an der Geräterückseite an. Ein Zusatzgerät könnte ein MP3-Player, ein CD-Walkman oder ein Personal Computer usw. sein.

SLEEP-Funktion

Drücken Sie im DAB/FM/AUX-Modus wiederholt die SLEEP-Taste, um die Ausschaltzeit auszuwählen.

Zur Auswahl stehen AUS > 15 > 30 > 45 > 60 > 90 Minuten.

Danach drücken Sie die SELECT-Taste, um die Sleep-Zeit zu bestätigen. Die LCD-Anzeige zeigt die verbleibende Zeit bis zum Ausschalten an. Das Radio stoppt die Wiedergabe automatisch, sobald die eingestellte Zeit abgelaufen ist.

Fehlersuche

Problem	Ursache / Lösung
Keine Stromzufuhr	<ul style="list-style-type: none">– Stellen Sie den Netzschalter auf ON.– Überprüfen Sie, ob der Netzadapter richtig angeschlossen ist.– Stellen Sie sicher, dass die Netzsteckdose mit Strom versorgt ist.– Stellen Sie sicher, dass die Batterien vollständig aufgeladen sind.– Wenn auf dem Bildschirm ein 'Batterie leer'-Symbol erscheint, verwenden Sie bitte den mitgelieferten 5V1A-Adapter und laden Sie das Gerät auf oder wechseln Sie stattdessen auf Netzbetrieb.
Kein Ton	<ul style="list-style-type: none">– Einstellung der Lautstärke– Vergewissern Sie sich, dass das AUX-in-Kabel nicht angeschlossen ist, wenn Sie FM/DAB-Radio hören
Das Gerät reagiert nicht	<ul style="list-style-type: none">– Stellen Sie den Netzschalter auf OFF.– Stecken Sie den Stecker aus und ein und schalten Sie die Anlage dann wieder ein.
Schlechter DAB/FM-Empfang	<ul style="list-style-type: none">– Stellen Sie sicher, dass die FM-Antenne vollständig ausgezogen ist.– Eine elektrische Interferenz im Gebäude kann einen schlechten Empfang verursachen. Die Anlage nicht in der Nähe von anderen Geräten (vor allem jenen mit Motoren und Transformatoren) aufstellen.

Spezifikationen

Allgemeines

Leistungsanforderungen:

AC Power 100–240V ~ 60/50Hz , 150mA Max

DC-Eingang: 5V \equiv 1A

Wiederaufladbarer Li-Ionen-Akku:

Typ: BL-5C Akku (3,7 V, 1000 mAh)

Artikelnummer: 7705.309

Stromverbrauch:

9 W (Betrieb)

Batterie-Wiedergabezeit:

4–5 Stunden bei 50% Lautstärke.

Gewicht des Hauptgerätes:

0,77 kg

Abmessungen:

Geräteabmessungen (B x H x T) 260 x 160 x 80 mm

Ausgangsleistung:

4 Watt

Tuner

DAB:

174.928 – 239. 200 MHz

FM-Frequenzbereich:

87,5 MHz bis 108 MHz

Voreinstellen von Radiosendern:

DAB-10 / FM-10

Aux-in

3,5mm-Aux-in-Buchse, Kabel nicht inkludiert.

Entsorgung



Altgeräte

Die Markierung entspricht der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE). Die Markierung zeigt an, dass die Anlage inklusive etwaiger leerer oder alter Batterien NICHT im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern ordnungsgemäss recycelt werden muss. Wenn die Batterien oder Akkus in dieser Anlage das Symbol Hg, Cd oder Pb tragen, bedeutet das, dass die Batterie einen Schwermetallgehalt von mehr als 0.0005% Quecksilber, mehr als 0.002% Cadmium oder mehr als 0.004% Blei aufweist.

Anmerkungen für die Entsorgung von Batterien

Diese Anlage enthält Batterien, die unter die Europäische Richtlinie 2006/66/EG fallen und nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bitte informieren Sie sich über die lokalen Gesetze zur getrennten Entsorgung von Batterien. Die korrekte Entsorgung von Batterien hilft dabei, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden.

Konformitäten



Das Produkt entspricht den Bestimmungen der nachfolgenden Richtlinien. Die Konformität wird durch Übereinstimmung der aufgeführten Normen gewährleistet.

2014/35/EU

Niederspannungsrichtlinie (LVD)

2014/30/EU

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMC)

2011/65/EU

Beschränkung (der Verwendung bestimmter) gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)

2008/1275/EG

Ökodesign-Anforderungen an den Stromverbrauch elektrischer und elektronischer Haushalts- und Bürogeräte im Bereitschafts- und im Aus-Zustand

LVD EN 60950-1

EN 62479

EMC EN 301 489-1

EN 301 489-17

Hiermit erklärt Daymond dass das Modell D.05.012 den wesentlichen Anforderungen und weiteren Vorschriften der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Sommaire

Mises en garde	17
Éléments de commande et raccords	20
Premiers pas	21
Antenne DAB / FM	21
Raccordement électrique	21
Réglage de l'heure	21
Rétroéclairage	21
Fonctionnement	21
Alimentation secteur	21
Alimentation par batterie	22
Réglage du volume	22
Réglage de l'heure	22
Ecouter la radio DAB	22
Affichage des informations DAB	23
Utilisation du menu DAB	23
Menu principal	24
Ecouter la radio FM	24
Entrée Aux	25
Fonction SLEEP	25
Dépannage	26
Caractéristiques techniques	26
Généralités	26
Tuner	27
Entrée auxiliaire	27
Elimination	27
Conformité	27



Le point d'exclamation dans un triangle attire l'attention sur des instructions de fonctionnement et d'entretien importantes dans le mode d'emploi concernant cet appareil.



AVERTISSEMENT! POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE RETIREZ PAS LE CACHE (OU LE PANNEAU ARRIÈRE). L'APPAREIL NE RENFERME AUCUN ÉLÉMENT POUVANT ÊTRE RÉPARÉ PAR L'UTILISATEUR. L'ENTRETIEN ET LES RÉPARATIONS DOIVENT ÊTRE CONFIÉES À UN TECHNICIEN SPÉCIALISÉ.

Mises en garde



1. **LISEZ LES INSTRUCTIONS** – Lisez les consignes de sécurité et d'utilisation avant de mettre l'appareil en service.
2. **CONSERVEZ LES INSTRUCTIONS** – Conservez les consignes de sécurité et d'utilisation afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.
3. **RESPECTEZ LES MISES EN GARDE** – Respectez l'ensemble des mises en garde figurant sur le produit et dans le mode d'emploi.
4. **SUIVEZ LES INSTRUCTIONS** – Suivez toutes les consignes de fonctionnement et d'entretien.
5. **EAU ET HUMIDITÉ** – **AVERTISSEMENT!** N'utilisez pas ce produit à proximité d'une source d'eau (telle qu'une baignoire, un évier, un lavabo, etc.). Veillez à ce qu'aucun liquide n'éclabousse ou ne coule sur l'appareil et ne posez dessus aucun ob-

jet rempli de liquide tel qu'un vase.

6. **NETTOYAGE** – Débranchez l'appareil avant de le nettoyer. **ATTENTION:** N'utilisez aucun nettoyant liquide ou en spray. Pour le nettoyage, utilisez un chiffon humide.
7. **AÉRATION** – **ATTENTION:** Les fentes et les ouvertures du boîtier de l'appareil permettent à l'air de circuler. Pour garantir le bon fonctionnement du produit et le protéger de la surchauffe, ces ouvertures ne doivent jamais être obstruées ni recouvertes. Par conséquent, n'installez jamais l'appareil sur un lit, un canapé, un tapis ou toute autre surface similaire. Ne placez pas l'appareil dans un meuble fermé telle qu'une bibliothèque ou une étagère si une ventilation suffisante n'est pas assurée ou que les instructions du fabricant* ne sont pas respectées.
8. **ACCESSOIRES** – Utilisez exclusivement les appareils auxiliaires/accessoires spécifiés par le fabricant.

F 18

9. ALIMENTATION – Branchez ce produit uniquement sur des sources d'alimentation électrique conformes aux spécifications figurant sur la plaque signalétique. En cas de doute sur la tension réseau locale, adressez-vous à votre revendeur ou au fournisseur d'électricité concerné. Pour les appareils alimentés par batterie, respectez les consignes figurant dans le mode d'emploi.

10. INUTILISATION PROLONGÉE – Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, débranchez-le de la prise murale et positionnez l'interrupteur sur OFF.

11. CORPS ÉTRANGERS ET LIQUIDES – AVERTISSEMENT! N'insérez aucun corps étranger dans les ouvertures de l'appareil. Vous risqueriez de toucher des pièces sous haute tension ou de créer des courts-circuits susceptibles de provoquer un incendie ou un choc électrique. Ne versez jamais de liquide sur l'appareil.

12. CHALEUR – Ne positionnez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles qu'un radiateur, un registre de chaleur, un four, ou tout autre appareil générant de la chaleur (et notamment un amplificateur).

13. PRÉCAUTION! Positionnez le câble d'alimentation de sorte que vous ne risquiez pas de trébucher dessus ou de l'endommager, en particulier au niveau des prises, des fiches et du point de raccordement du câble à l'appareil.

14. ENTRETIEN/RÉPARATION – AVERTISSEMENT! N'essayez jamais de réparer cet appareil par vous-même. En ouvrant l'appareil ou en retirant ses caches alors qu'il est sous tension, vous risqueriez d'entrer en contact avec des pièces sous tension. Les réparations et l'entretien doivent être réalisés uniquement par un technicien qualifié.

15. AVERTISSEMENT! Ne plongez pas l'appareil dans l'eau et ne projetez pas d'eau dessus.

16. Lorsque l'adaptateur secteur est utilisé comme dispositif de coupure, il doit rester accessible en permanence.

17. ATTENTION: N'ouvrez pas l'appareil. Il ne renferme aucun élément susceptible d'être réparé par l'utilisateur. Confiez sa réparation et son entretien à un technicien spécialisé.

18. ATTENTION: Ne lubrifiez aucun des composants contenus dans cet appareil.

19. Posez cet appareil sur une surface plane, rigide et stable.

20. ATTENTION: Ne posez jamais cet appareil au dessus d'autres appareils électriques.

21. ATTENTION: Conservez cet appareil à l'abri de la lumière directe du soleil, des flammes ou de la chaleur.

22. N'exposez pas les batteries à une chaleur intense (soleil, flammes ou équivalent).

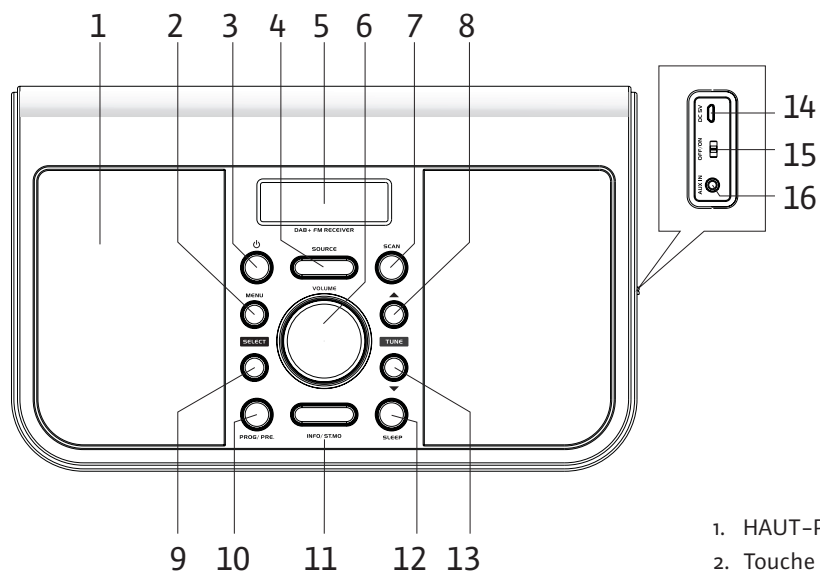
Lorsque la prise ou une multiprise est utilisée comme dispositif de coupure, elle doit rester accessible en permanence.

AVERTISSEMENT! Risque d'explosion si les piles ne sont pas insérées correctement.

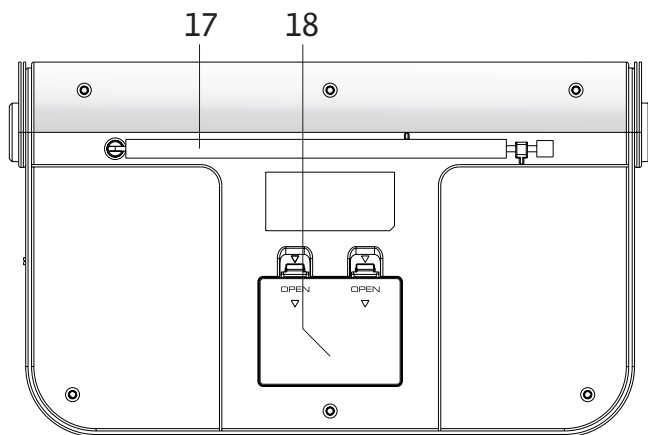
Remplacez toujours les piles par des piles identiques ou de type équivalent.

Éléments de commande et raccords

AVANT



ARRIÈRE



1. HAUT-PARLEUR
2. Touche MENU
3. Touche STANDBY
4. Touche SOURCE
5. Ecran LCD
6. Touche VOLUME
7. Touche SCAN
8. Touche TUNE UP
9. Touche SELECT
10. Touche PROG/ PRE
11. Touche INFO/ ST.MO
12. SLEEP
13. Touche TUNE DOWN
14. PRISE CC
15. INTERRUPTEUR ON/ OFF
16. PRISE AUX
17. ANTENNE DU TUNER
18. COMPARTIMENT DE LA BATTERIE

Premiers pas

Antenne DAB / FM

Pour recevoir les émissions DAB ou FM, déployez l'antenne télescopique située à l'arrière de l'appareil.

Au besoin, orientez l'antenne pour obtenir une force de signal maximale.

Si vous utilisez cette radio pour la première fois, l'appareil effectuera une recherche complète des stations DAB.

Raccordement électrique

Vous pouvez utiliser cette radio en la branchant sur secteur ou en utilisant la batterie intégrée.

L'autonomie de la batterie varie entre 4 et 6 heures, en fonction du volume sonore.



AVERTISSEMENT!

risque de dommages! Veillez à ce que la tension secteur soit conforme à celle indiquée sur le dessous ou à l'arrière de l'appareil.

- *Risque de choc électrique! Lorsque vous débranchez l'adaptateur AC, maintenez toujours la prise. Ne tirez jamais sur le câble.*
- *Utilisez toujours un adaptateur secteur recommandé par le fabricant ou celui fourni avec cet appareil.*

Réglage de l'heure

Le signal horaire diffusé par les stations de radio DAB permet de régler automatiquement l'horloge de l'appareil.

Si aucune station de radio DAB n'est disponible, vous pouvez régler l'heure manuellement via le

MENU. (Voir la section RÉGLAGE DE L'HEURE).

- L'heure reste affichée tant que l'appareil est raccordé à l'alimentation électrique.
- Afin d'économiser la batterie, l'heure n'est pas affichée en mode Veille lorsque l'appareil est alimenté par batterie. L'appareil ne dispose pas d'alarme ni de réveil.

Rétroéclairage

Réglez le rétroéclairage uniquement lorsque vous êtes raccordé au secteur.

En mode Veille, appuyez pendant trois secondes sur la touche MENU, puis appuyez sur la touche TUNE UP/DOWN pour régler l'intensité du rétroéclairage (de 0 à 10)

Fonctionnement

Alimentation secteur

Branchez l'adaptateur secteur sur la prise 5V CC sur le côté de l'appareil.

- Positionnez l'interrupteur sur «ON» et appuyez sur la touche STANDBY.
- L'écran s'allume et l'appareil se met en marche.

Pour mettre l'appareil en veille:

Appuyez sur la touche STANDBY. L'heure reste affichée tant que l'appareil est raccordé au secteur.

Alimentation par batterie

Chargement de la batterie.

- Positionnez l'interrupteur sur «OFF».
- Raccordez l'adaptateur secteur à la prise 5 V CC située sur l'appareil, puis branchez-le.
- Positionnez l'interrupteur sur «ON».
- L'écran s'allume et le témoin de charge de la batterie s'affiche à l'écran.



- Positionnez l'interrupteur sur «ON» et appuyez sur la touche STANDBY.
- L'écran s'allume et l'appareil se met en marche.

Pour mettre l'appareil en veille:

- Appuyez sur la touche STANDBY: l'écran s'éteindra complètement.

! *Remarque: L'heure n'est plus affichée lorsque vous utilisez une batterie CC. Le témoin de charge de la batterie s'affiche sur l'écran LCD.*

MODE ÉCONOMIE D'ÉNERGIE / ORDONNANCE ERP-2

Cet appareil est équipé d'un SYSTÈME D'ARRÊT/DE MISE EN VEILLE AUTOMATIQUE conforme aux exigences d'économie d'énergie. Celui-ci est régi par une norme UE et n'ENTRAÎNE AUCUNE PERTURBATION.

Réglage du volume

Pour régler le volume à l'aide des boutons de commande situés à l'avant de l'appareil:

Tournez la MOLETTE DE VOLUME pour augmenter ou diminuer le volume.

Réglage de l'heure

RÉGLAGE DE L'HEURE ET DE LA DATE: Il est possible de régler l'heure manuellement si aucune réception DAB n'est disponible.

Pour régler l'heure et la date:

1. En mode DAB ou FM, appuyez sur la touche MENU pour accéder au MENU DAB / FM.
2. Appuyez sur TUNE +/- pour faire défiler les options du menu:
[Menu principal]
➤ SYSTEM [12/24 heures]
➤ SYSTEM [Réglage de l'heure]
3. Sélectionnez le format horaire (12 ou 24 heures)
4. Réglez l'heure
5. Pour sélectionner une option, appuyez sur la touche SELECT
6. Répétez les étapes 2 à 5 si une option secondaire est disponible dans une option.

Ecouter la radio DAB

1. Appuyez à plusieurs reprises sur la touche SOURCE pour sélectionner la radio DAB. Le message [Tuning.....] (recherche de stations) s'affiche.
2. Appuyez sur la touche SCAN pour lancer une recherche de toutes les stations. L'appareil mémorise automatiquement l'ensemble des stations de radio DAB et diffuse ensuite la première station disponible.
3. La liste des stations est mémorisée dans l'appareil. La recherche des stations n'aura pas lieu à la prochaine mise sous tension.

4. Si aucune station DAB n'est trouvée, le message [Not available] (indisponible) s'affiche à l'écran.

Pour sélectionner une station dans la liste des stations, procédez comme suit:

- En mode DAB, appuyez sur la touche TUNE +/- pour faire défiler les stations DAB disponibles.

Mémorisation automatique des stations de radio DAB

! *Remarque: de nouvelles stations et de nouveaux services DAB sont régulièrement ajoutés. Pour accéder aux nouvelles stations et aux nouveaux services DAB, vous devez effectuer régulièrement une recherche complète de stations.*

- En mode DAB, appuyez sur la touche SCAN: l'appareil recherche toutes les stations DAB disponibles et les mémorise.

Sélection d'une station de radio DAB pré-réglée

- En mode DAB, appuyez sur PROG/PRE pour sélectionner le numéro de station de votre choix.
- Appuyez à plusieurs reprises sur TUNE +/-, puis sur SELECT pour sélectionner la station pré-réglée.

Mémorisation manuelle des stations de radio DAB

! *Remarque: vous pouvez programmer jusqu'à 10 stations de radio DAB.*

1. Recherchez une station de radio DAB.
2. Maintenez la touche PROG/PRE enfoncée

pendant 3 secondes, puis appuyez sur TUNE +/- pour sélectionner un numéro de station. Le message P1 s'affiche brièvement à l'écran.

3. Pour confirmer, appuyez sur la touche SELECT.
4. Répétez les étapes 1 à 3 pour mémoriser d'autres stations.

Affichage des informations DAB

Pendant la diffusion d'une station de radio DAB, appuyez à plusieurs reprises sur la touche INFO pour faire défiler les informations suivantes (si disponibles) :

- Nom de la station
- Canal et fréquence
- Débit audio
- Force du signal
- Heure/date
- Dynamic Label Segment (DLS)
- Type de programme (Prg Type)

Utilisation du menu DAB

1. En mode DAB, appuyez sur la touche MENU pour accéder au menu DAB.
2. Appuyez sur TUNE +/- pour faire défiler les options de menu :
 - [Recherche complète]: permet de rechercher l'ensemble des stations de radio DAB disponibles
 - [Recherche manuelle de stations]: permet de régler manuellement un canal/une fréquence donné(e) et de l'ajouter à la liste des stations.
 - [DRC]: permet d'ajouter ou de supprimer un degré de compensation afin de compenser les différences de gamme dynamique entre les stations de radio.
 - [Langue]: anglais/allemand/français/italien (allemand par défaut)

3. Pour sélectionner une option, appuyez sur la touche SELECT.
4. Répétez les étapes 2 et 3 si une option secondaire est disponible dans une option.

Menu principal

[SYSTEM]

- 12/24 heures: Choisissez le format horaire (12 ou 24 heures).
- Version SW: permet de consulter la version du logiciel de l'appareil.
- Factory reset: permet de restaurer les réglages d'usine.
- Réglage de l'heure: réglez l'heure et la date.
- Mise à jour auto: synchronisation de l'horloge par signal radio ou réglage manuel.



*Remarque: si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 15 secondes, vous quitterez le menu.
Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.*

Factory reset: Cette option permet de restaurer tous les réglages d'usine. Tous les réglages de l'horloge, les listes de stations et les stations de radio pré-réglées seront effacés. Après le rétablissement des réglages d'usine, la radio lance automatiquement une nouvelle recherche de stations DAB.

Ecouter la radio FM

1. Appuyez à plusieurs reprises sur la touche SOURCE pour sélectionner la radio FM.
2. Appuyez sur la touche SCAN pour lancer une recherche automatique. Appuyez sur la touche TUNE +/- pour choisir une station de radio.
3. Maintenez la touche TUNE +/- enfoncée pour sélectionner la station de radio suivante la plus puissante.

Mode Mono/Auto (STEREO)

Appuyez sur la touche SELECT pour régler le mode audio sur MONO ou AUTO (STEREO).

Mémorisation manuelle des stations de radio FM

1. Choisissez une station de radio FM.
2. Maintenez la touche PROG/PRE enfoncée pendant 3 secondes pour activer le mode de programmation.
3. Le message P1 s'affiche brièvement à l'écran. Appuyez à plusieurs reprises sur TUNE +/- pour sélectionner un numéro de station.
4. Pour confirmer, appuyez sur la touche SELECT.
5. Répétez les étapes 1 à 4 pour programmer d'autres stations FM.

Sélection d'une station de radio FM pré-réglée

- En mode FM, appuyez sur PROG/PRE pour sélectionner le numéro de station de votre choix.
- Appuyez à plusieurs reprises sur TUNE +/-, puis sur SELECT pour sélectionner la station pré-réglée.

Utilisation du menu FM

1. En mode FM, appuyez sur la touche MENU pour accéder au menu FM.
2. Appuyez sur TUNE +/- pour faire défiler les options du menu:
 - [Paramètres de recherche des stations]
 - [Menu principal]
 - [Langue] Anglais / allemand / français / italien (allemand par défaut)
 - [Réglages audio]
3. Pour sélectionner une option, appuyez sur la touche SELECT
4. Répétez les étapes 2 et 3 si une option secondaire est disponible dans une option.

Paramètres de recherche des stations

- [Toutes les stations]: permet de rechercher toutes les stations de radio disponibles.
- [Uniquement les stations avec signal fort]: permet de rechercher uniquement les stations dont le signal est fort.

Réglages audio

- [Stéréo autorisé]: permet de rechercher les stations de radio en stéréo. (par défaut)
- [Mono seul]: permet de rechercher uniquement les stations de radio en mono.

Affichage des informations RDS

RDS (Radio Data System) est un service permettant aux stations FM d'afficher des informations supplémentaires.

1. Sélectionnez une station RDS.
2. Appuyez à plusieurs reprises sur la touche INFO pour faire défiler les informations suivantes (si disponibles):
 - [Type de programme]
 - [Radiotexte]
 - [Force du signal]
 - [Date/heure]
 - [Fréquence]
 - [Stéréo/Mono] (mode audio). Cette dernière option vous permet de régler la radio de façon à recevoir les stations FM en mode auto (Mono/Stéréo) ou uniquement en mono.

Entrée Aux

Branchez votre appareil auxiliaire sur la prise AUX 3,5 mm située à l'arrière de l'appareil. Voici quelques appareils auxiliaires pouvant être raccordés à votre radio: lecteur MP3, baladeur CD, PC, etc.

Fonction SLEEP

En mode DAB/FM/AUX, appuyez à plusieurs reprises sur la touche SLEEP pour sélectionner la durée de la minuterie.

Vous avez le choix entre OFF, 15, 30, 45, 60 et 90 minutes.

Ensuite, appuyez sur la touche SELECT pour confirmer la durée programmée. L'écran LCD affiche le temps restant avant l'arrêt automatique.

La radio arrête la diffusion dès que la durée programmée est écoulée.

Dépannage

Problème	Cause / Solution
Absence d'alimentation	<ul style="list-style-type: none">– Positionnez l'interrupteur sur ON.– Vérifiez que l'adaptateur secteur est correctement raccordé.– Assurez-vous que la prise murale est bien alimentée.– Assurez-vous que la batterie est complètement chargée.– Si un symbole représentant une pile déchargée s'affiche à l'écran, utilisez l'adaptateur 5V 1A fourni pour recharger l'appareil ou branchez-vous sur secteur.
Absence de son	<ul style="list-style-type: none">– Réglez le volume sonore– Vérifiez que le câble AUX n'est pas branché lorsque vous écoutez la radio FM/DAB
L'appareil ne répond pas	<ul style="list-style-type: none">– Positionnez l'interrupteur sur OFF.– Débranchez et rebranchez la prise puis rallumez l'appareil.
Réception DAB / FM médiocre	<ul style="list-style-type: none">– Vérifiez que l'antenne FM est complètement déployée.– Des interférences électriques au sein d'un bâtiment peuvent affecter la réception DAB/FM. Ne placez pas l'appareil à proximité d'autres appareils (en particulier ceux équipés de moteurs et de transformateurs).

Caractéristiques techniques

Généralités

Puissance requise:

Alimentation CA 100-240 V ~ 60/50 Hz, 150 mA max.

Entrée CC: 5 V \equiv 1 A

Batterie rechargeable lithium-ion:

Type: Batterie BL-5C (3,7 V, 1000 mAh)

Référence article: 7705.309

Consommation électrique:

9 W (en fonctionnement)

Autonomie de la batterie:

4 à 5 heures à 50% de la puissance sonore.

Poids de l'appareil principal:

0,77 kg

Dimensions:

dimensions de l'appareil (L x H x P)

260 x 160 x 80 mm

Puissance de sortie:

4 watts

Tuner

DAB:

174.928 – 239.200 MHz

Fréquence FM:

entre 87,5 MHz et 108 MHz

Nombre de stations de radio pré-réglables:

DAB-10 / FM-10

Entrée auxiliaire

Prise AUX 3,5 mm (câble non fourni)

Élimination



Ce symbole est conforme à la directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Il préconise de NE PAS éliminer l'appareil ainsi que les piles usagées dans les ordures ménagères non su-jettes au tri mais d'utiliser les systèmes de retour et de collecte mis à votre disposition. Si les piles et les accumulateurs fournis avec cet appareil présentent le symbole chimique Hg, Cd ou Pb, ils contiennent un métal lourd à plus de 0,0005% de mercure, 0,002% de cadmium ou 0,004% de plomb.

Remarque concernant l'élimination des piles

Votre appareil contient des piles couvertes par la directive européenne 2006/66/CE, qui ne peuvent pas être éliminées dans les ordures ménagères. Veuillez prendre connaissance des règlements en vigueur concernant la collecte des piles usagées. Une élimination conforme des piles aide à préserver l'environnement et la santé humaine d'éventuelles nuisances.

Conformité



Le produit correspond aux dispositions des directives suivantes. La conformité est garantie par le respect des normes mentionnées ci-après.

2014/35/UE

Directive basse tension (LVD)

2014/30/UE

Compatibilité électromagnétique (EMC)

2011/65/UE

Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS)

1275/2008/UE

Les exigences d'écoconception relatives à la consommation d'électricité en mode veille et en mode arrêt des équipements ménagers et de bureau électriques et électroniques

LVD EN 60950-1

EN 62479

EMC EN 301 489-1

EN 301 489-17

Par la présente, Daymond déclare que le modèle D.05.012 respecte les principales exigences et autres spécifications de la directive 2014/53/EU.

Indice

Avvertenze per la sicurezza	31
Comandi & collegamenti	34
Primo utilizzo	35
Antenna DAB/FM	35
Alimentazione	35
Impostazione dell'orologio	35
Retroilluminazione	35
Comando accensione	35
Rete elettrica	35
Alimentazione a batteria:	36
Impostazione del volume	36
Impostazione dell'orologio	36
Ascolto della radio DAB	36
Visualizzare le informazioni DAB	37
Utilizzo del menu DAB	37
Menu principale	38
Ascolto della radio FM	38
Aux In	39
Funzione SLEEP	39
Risoluzione dei problemi	40
Specifiche tecniche	40
Informazioni generali	40
Gamma di sintonizzazione	41
Aux In	41
Smaltimento	41
Conformità	41



Il simbolo del punto esclamativo inserito in un triangolo equilatero segnala importanti istruzioni d'uso e di manutenzione riportate nel manuale del presente apparecchio.



AVVERTENZA! AL FINE DI LIMITARE IL RISCHIO DI FOLGORAZIONE, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (E/O LA PARTE POSTERIORE). ALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO NON VI SONO PARTI LA CUI MANUTENZIONE PUÒ ESSERE EFFETTUATA DALL'UTENTE. QUALSIASI INTERVENTO DI MANUTENZIONE DEVE ESSERE ESEGUITO ESCLUSIVAMENTE DAL PERSONALE QUALIFICATO.

Avvertenze per la sicurezza



1. **LEGGERE LE ISTRUZIONI** – leggere le istruzioni importanti per la sicurezza e le istruzioni d'uso prima di utilizzare l'apparecchio.
2. **CONSERVARE LE ISTRUZIONI** – conservare le istruzioni importanti per la sicurezza e le istruzioni d'uso per la consultazione successiva.
3. **OSSERVARE LE AVVERTENZE** – osservare tutte le avvertenze relative al prodotto e riportate all'interno delle istruzioni d'uso.
4. **SEGUIRE LE ISTRUZIONI D'USO** – seguire tutte le istruzioni per l'uso e la manutenzione.
5. **LIQUIDI E UMIDITÀ - AVVERTENZA!** non utilizzare questo apparecchio in prossimità dell'acqua (ad esempio vicino alla vasca da bagno, al lavello da cucina, al lavabo, ecc.). L'apparecchio non deve venire a contatto con spruzzi o schizzi e su di esso non vanno

appoggiati oggetti contenenti liquidi, come ad esempio vasi.

6. **PULIZIA** – prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio, scollegare dalla presa di corrente. **ATTENZIONE:** Non utilizzare detergenti liquidi o spray. Per la pulizia, utilizzare un panno umido.
7. **VENTILAZIONE - ATTENZIONE:** le fessure e le aperture ricavate nell'involucro consentono la ventilazione dell'apparecchio, ne garantiscono il corretto funzionamento e lo proteggono dal surriscaldamento; esse non vanno pertanto né bloccate né ostruite. Non posizionare mai l'apparecchio su un letto, un divano, tappeti o altre superfici simili. Il prodotto non deve essere posto in un armadio a incasso, come ad esempio una libreria o uno scaffale, se non è garantita un'adeguata ventilazione o se non si rispettano le istruzioni del produttore*.
8. **ACCESSORI** – utilizzare solo gli accessori / dispositivi ausiliari raccomandati dal produttore.

9. **RETE** – non collegare l'apparecchio a prese con tensione diversa da quella indicata sull'apposita targhetta. In caso di dubbi sul tipo di alimentazione presente sul posto, consultare il rivenditore del prodotto o la società di fornitura dell'energia elettrica. Nel caso si intenda utilizzare il prodotto con le batterie, fare riferimento alle istruzioni per l'uso.
10. **MANCATO UTILIZZO PER LUNGO TEMPO** – scollegare la spina dalla presa di corrente e posizionare l'interruttore su OFF se non si intende utilizzare l'apparecchio per lunghi periodi.
11. **CORPI ESTRANEI E LIQUIDI** – **AVVERTENZA!** Non inserire alcun tipo di corpo estraneo nelle aperture dell'apparecchio, poiché si verrebbe a contatto con componenti in alta tensione o soggetti a cortocircuito con il rischio di incendio o folgorazione. Non versare in alcun caso liquidi all'interno dell'apparecchio.

12. **FONTI DI CALORE** – non posizionare il prodotto vicino a fonti di calore, come termosifoni, stufe, forni o altri apparecchi che generano calore (fra cui anche gli amplificatori).
13. **AVVERTENZA!** Posizionare il cavo di alimentazione in modo da non costituire rischio di inciampo e evitare che possa essere danneggiato – in particolare, nei pressi della spina di alimentazione e della presa a muro e ancora dell'uscita del cavo stesso dall'apparecchio.
14. **MANUTENZIONE** – **AVVERTENZA!** non tentare di effettuare la manutenzione di questo apparecchio da soli poiché, una volta aperte o smontate le coperture, sarà possibile accedere ai componenti sotto tensione che, se toccati, sono fonte di un possibile rischio. Tutte le operazioni di manutenzione e riparazione devono essere eseguite esclusivamente dal personale qualificato.

15. **AVVERTENZA!** L'apparecchio non deve essere immerso in acqua né esposto al contatto con spruzzi o liquidi.
16. L'adattatore a spina consente di scollegare l'apparecchio dalla corrente; tenerlo sempre a portata di mano.
17. **ATTENZIONE:** Non aprire. All'interno dell'apparecchio non vi sono parti la cui manutenzione può essere effettuata dall'utente. Qualsiasi intervento di manutenzione deve essere eseguito esclusivamente dal personale qualificato.
18. **ATTENZIONE:** Non ingrassare alcun componente dell'apparecchio.
19. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, rigida e stabile.
20. **ATTENZIONE:** non posizionare mai questo apparecchio su altri apparecchi elettrici.
21. **ATTENZIONE:** non esporre questo apparecchio alla luce diretta del sole, alle fiamme libere o al calore.

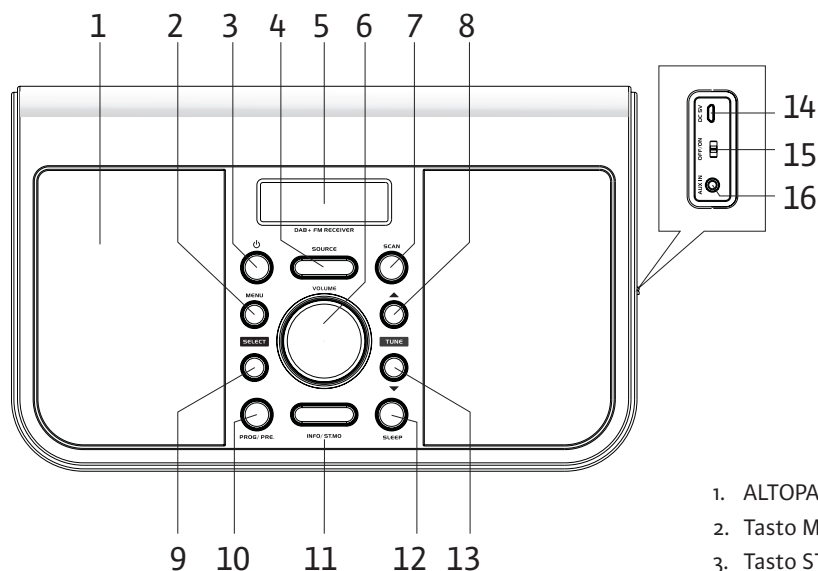
22. Le batterie non devono essere esposte a calore eccessivo (raggi solari, fuoco o fonti di calore analoghe).

La spina o la presa multipla consentono di scollegare l'apparecchio dalla corrente e vanno tenute sempre a portata di mano.

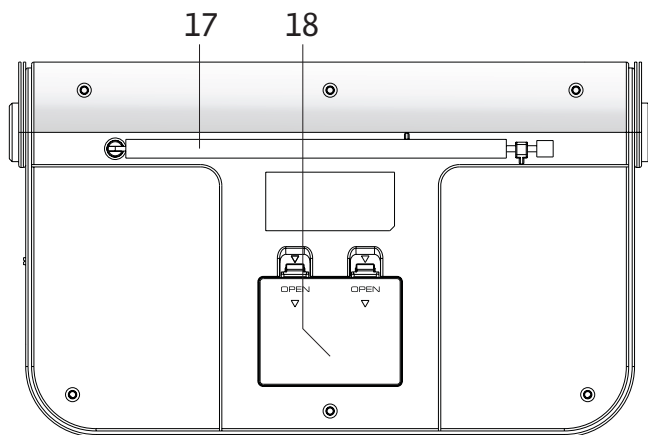
AVVERTENZA! Pericolo di esplosione se la batteria non viene sostituita correttamente. Sostituire la batteria solo con lo stesso tipo o un tipo equivalente.

Comandi & collegamenti

LATO ANTERIORE



LATO POSTERIORE



1. ALTOPARLANTI
2. Tasto MENU
3. Tasto STANDBY
4. Tasto SOURCE
5. Display LCD
6. Tasto VOLUME
7. Tasto SCAN
8. TASTO TUNE UP
9. Tasto SELECT
10. Tasto PROG/PRE
11. Tasto INFO/ST.MO
12. SLEEP
13. TASTO TUNE DOWN
14. INGRESSO DC
15. POWER ON/OFF
16. INGRESSO AUX-IN
17. ANTENNA SINTONIZZATORE
18. ALLOGGIAMENTO BATTERIA

Primo utilizzo

Antenna DAB/FM

Per ricevere le emittenti in DAB o in FM, estrarre l'antenna telescopica sul retro dell'apparecchio. Regolare eventualmente la posizione per ottimizzare l'intensità del segnale.

Quando si utilizza questa radio per la prima volta, verrà eseguita una ricerca completa delle emittenti DAB.

Alimentazione

È possibile ascoltare la radio collegandola alla rete elettrica o usando la batteria integrata. La durata della batteria è di circa 4-6 ore secondo il volume impostato.



AVVERTENZA!

Rischio di danneggiamento! Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alle indicazioni riportate sul retro o sul fondo dell'apparecchio.

- *Rischio di folgorazione! Quando si estrae l'adattatore AC, tenere il cavo sempre dal lato della spina. Non tirare mai il cavo.*
- *Utilizzare solo l'adattatore di rete raccomandato dal produttore oppure fornito insieme a questo apparecchio.*

Impostazione dell'orologio

L'orologio presente nella radio si imposta automaticamente al primo utilizzo in base al segnale emesso dalle stazioni radio DAB.

Se non è disponibile una stazione radio DAB, l'orologio può essere impostato manualmente

attraverso il MENU (consultare la pagina IMPOSTAZIONE OROLOGIO).

- Fintanto che l'apparecchio è collegato all'alimentazione elettrica, viene mantenuta l'indicazione dell'orario.
- Per prolungare la durata della batteria, durante la modalità Standby non viene visualizzato alcun orario, se l'apparecchio è alimentato da una batteria DC. L'apparecchio non è dotato di sveglia o funzione sveglia.

Retroilluminazione

Impostare la retroilluminazione solo quando l'apparecchio è collegato alla rete elettrica.

In modalità Standby, tenere premuto per 3 secondi il tasto MENU, poi il tasto TUNE UP/DOWN per impostare la retroilluminazione (min. 0, max. 10).

Comando accensione

Rete elettrica

Collegare l'adattatore di rete con l'ingresso 5V DC sull'apparecchio.

- Far scorrere l'interruttore nella posizione «ON» e premere il tasto STANDBY.
- Il display si illuminerà e l'apparecchio si accenderà.

Per passare alla modalità STANDBY dell'apparecchio:

Premere il tasto STANDBY. L'orologio continuerà a funzionare se l'alimentazione è collegata.

Alimentazione a batteria:

caricare la batteria.

- Posizionare l'interruttore su «OFF».
- Collegare l'adattatore di rete con l'ingresso 5V DC sull'apparecchio, poi alla presa.
- Posizionare l'interruttore su «ON».
- Si accenderà il display su cui compare il simbolo di batteria in carica.



- Far scorrere l'interruttore nella posizione «ON» e premere il tasto STANDBY. Il display si illuminerà e l'apparecchio si accenderà.

Per passare alla modalità STANDBY dell'apparecchio:

- Premere il tasto STANDBY e il display verrà disattivato completamente.

! *Nota: quando si utilizza la batteria, l'orologio non funziona. Il simbolo dello stato di carica della batteria compare sul display LCD.*

RISPARMIO ENERGETICO / DIRETTIVA ERP 2

Questo apparecchio è dotato di un DISPOSITIVO AUTOMATICO DI SPEGNIMENTO / STANDBY per il risparmio energetico. Si tratta di un requisito normativo europeo e NON DI UN MALFUNZIONAMENTO.

Impostazione del volume

Per regolare il volume dal pannello di comando sul lato frontale dell'apparecchio:

Ruotare la manopola VOLUME per aumentare o ridurre il livello del volume.

Impostazione dell'orologio

IMPOSTAZIONE DELLA DATA/ORA Per impostare manualmente l'orologio qualora non fosse disponibile la trasmissione DAB.

Per impostare la data e l'ora:

1. In modalità DAB o FM, premere il tasto MENU per accedere al MENU DAB/FM.
2. Per scorrere fra le opzioni del menu, premere TUNE +/-:
[Menu principale]
➤ SISTEMA [12/24 ore]
➤ SISTEMA [Impostazione ora]
3. Selezionare il formato delle ore (12/24 ore)
4. Selezionare l'impostazione dell'orologio
5. Per selezionare un'opzione, premere il tasto SELECT
6. Ripetere i passaggi 2-5, nel caso il menu visualizzi delle opzioni aggiuntive.

Ascolto della radio DAB

1. Premere ripetutamente il tasto SOURCE per selezionare la radio DAB.
[Tuning.....] (ricerca stazioni) comparirà sul display.
2. Premere il tasto SCAN per avviare la ricerca automatica completa.
L'apparecchio memorizza automaticamente tutte le stazioni DAB, poi trasmette la prima stazione disponibile.
3. L'elenco delle stazioni viene memorizzato nell'apparecchio. Al prossimo utilizzo dell'apparecchio, non si avvierà alcuna ricerca automatica.

4. Se non viene rilevata alcuna stazione DAB, sul display comparirà [Not available] (non disponibile).

Selezionare una stazione da un elenco di stazioni:

- In modalità DAB, premere il tasto TUNE +/-, per scorrere fra le stazioni DAB disponibili.

Memorizzazione automatica delle stazioni radio DAB

! *Nota: nelle trasmissioni DAB vengono aggiunti a intervalli regolari nuovi servizi e stazioni. Per ricevere le nuove stazioni e i nuovi servizi DAB, è necessario eseguire regolarmente una ricerca completa delle emittenti.*
– In modalità DAB, premere il tasto SCAN: l'apparecchio cercherà e memorizzerà tutte le stazioni radio DAB disponibili.

Selezione di una stazione radio DAB preimpostata

- In modalità DAB, per selezionare una preimpostazione premere il tasto PROG/PRE.
- Premere ripetutamente il tasto TUNE +/- e poi SELECT, per selezionare la stazione preimpostata.

Memorizzazione manuale delle stazioni radio DAB

! *Nota: è possibile salvare fino a 10 stazioni (DAB) preimpostate.*

1. Cercare una stazione radio DAB.
2. Tenere premuto il tasto PROG/PRE per 3 se-

condi e poi premere TUNE+/- per selezionare una preimpostazione. Sul display comparirà brevemente la sigla P1.

3. Per confermare, premere il tasto SELECT.
4. Ripetere i passaggi 1-3 per memorizzare altre stazioni DAB.

Visualizzare le informazioni DAB

Durante la trasmissione di stazioni DAB, premere ripetutamente il tasto INFO per scorrere fra le seguenti informazioni (se disponibili):

- Nome emittente
- Canale e frequenza
- Bit rate audio
- Intensità del segnale
- Ora / data
- Dynamic Label Segment (DLS)
- Tipo programma (Prg Type)

Utilizzo del menu DAB

1. In modalità DAB, premere il tasto MENU per accedere al menu DAB.
2. Per scorrere fra le opzioni del menu, premere TUNE +/-:
 - [Ricerca completa]: cerca tutte le stazioni radio DAB disponibili
 - [Ricerca stazioni manuale]: per impostare un determinato canale/frequenza manualmente da aggiungere poi all'elenco delle stazioni.
 - [DRC]: aggiunge o rimuove un grado di compensazione per le differenze nella gamma dinamica tra le stazioni radio.
 - [Lingua]: Inglese / Tedesco / Francese / Italiano (l'impostazione standard è in tedesco)
3. Per selezionare un'opzione, premere il tasto SELECT.
4. Ripetere i passaggi 2-3, nel caso il menu visualizzi delle opzioni aggiuntive.

Menu principale

[SISTEMA]

- 12/24 ore Impostare il formato delle ore utilizzando la visualizzazione a 12 o 24 ore.
- Versione SW: indica la versione software dell'apparecchio.
- Factory-Reset: ripristina tutte le impostazioni di fabbrica.
- Impostazione dell'orologio: per impostare la data e l'ora.
- Aggiornamento auto: sincronizzazione del segnale orario via radio oppure manuale



Nota: se non si preme alcun tasto per 15 secondi, il menu viene abbandonato. Non si tratta di un malfunzionamento.

Factory Reset: Per ripristinare tutte le impostazioni di fabbrica. Tutti i dati relativi all'orologio, all'elenco delle stazioni e alle stazioni memorizzate, verranno cancellati. In seguito al ripristino dell'impostazione di fabbrica, la radio effettua nuovamente una ricerca delle stazioni DAB in automatico.

Ascolto della radio FM

1. Premere ripetutamente il tasto SOURCE per selezionare la radio FM.
2. Premere il tasto SCAN per avviare la ricerca automatica. Premere il tasto TUNE +/- per impostare una stazione radio.
3. Tenere premuto il tasto TUNE +/- per impostare la stazione radio successiva con un segnale più forte.

Modalità Mono/Auto (stereo)

Premere il tasto SELECT per impostare la modalità audio MONO o AUTO (STEREO).

Memorizzazione manuale delle stazioni radio FM

1. Accendere una stazione radio FM.
2. Tenere premuto per 3 secondi il tasto PROG/PRE per attivare la modalità di programmazione.
3. Sul display comparirà brevemente la sigla P1; premere ripetutamente TUNE +/- per selezionare una preimpostazione.
4. Per confermare, premere il tasto SELECT.
5. Ripetere i passaggi 1-4 per memorizzare altre stazioni FM.

Selezione di una stazione radio FM preimpostata

- In modalità FM, per selezionare una preimpostazione premere il tasto PROG/PRE.
- Premere ripetutamente il tasto TUNE +/- e poi SELECT, per selezionare la stazione preimpostata.

Utilizzo del menu FM

1. In modalità FM, premere il tasto MENU per accedere al menu FM.
[Impostazioni ricerca stazioni]
[Menu principale]
[Lingua] Inglese / Tedesco / Francese / Italiano (l'impostazione standard è in tedesco)
[Impostazioni audio]
3. Per selezionare un'opzione, premere il tasto SELECT
4. Ripetere i passaggi 2-3, nel caso il menu visualizzi delle opzioni aggiuntive.

Impostazioni ricerca stazioni

- [Tutte le stazioni]: per cercare tutte le stazioni radio disponibili.
- [Solo stazioni con segnale intenso]: per cercare solo le stazioni con intensità del segnale sufficiente.

Impostazioni audio

- [Stereo]: per cercare le stazioni radio in modalità stereo. (impostazione standard)
- [Mono]: per cercare solo le stazioni in modalità mono.

Visualizzare le informazioni RDS

RDS (Radio Data System) è un servizio che consente di visualizzare informazioni aggiuntive sulle stazioni radio FM.

1. Accendere una stazione RDS.
2. Premere ripetutamente il tasto INFO per scorrere fra le seguenti informazioni (se disponibili):
[Tipo di programma]
[Radiotext]
[Intensità segnale]
[Data/ora]
[Frequenza]
[Stereo/Mono] – modalità audio. Questo consente di impostare la radio in modo da ricevere le stazioni FM in modalità auto (mono/stereo) oppure solo in modalità mono.

Aux In

Collegare un dispositivo ausiliario all'ingresso AUX-IN da 3,5 mm posto sul retro dell'apparecchio. Per dispositivo ausiliario si intende ad esempio un lettore MP3, un CD-Walkman o un personal computer.

Funzione SLEEP

In modalità DAB/FM/AUX, premere ripetutamente il tasto SLEEP per impostare il tempo di spegnimento.

Le opzioni sono: OFF > 15 > 30 > 45 > 60 > 90 minuti.

Poi, premere il tasto SELECT per confermare la durata della funzione SLEEP. Sul display LCD compare il tempo residuo fino allo spegnimento dell'apparecchio. Trascorso il tempo impostato, la radio arresta automaticamente la riproduzione.

Risoluzione dei problemi

Problema	Causa / Soluzione
Assenza di alimentazione	<ul style="list-style-type: none">– Posizionare l'interruttore su ON.– Verificare che l'adattatore di rete sia collegato correttamente.– Verificare che la presa di corrente funzioni correttamente.– Verificare che le batterie siano completamente cariche.– Se sul display compare il simbolo di 'Batteria scarica', utilizzare l'adattatore 5V1A fornito per caricare l'apparecchio oppure passare all'alimentazione da rete elettrica.
Audio assente	<ul style="list-style-type: none">– Regolazione del volume– Verificare che non sia collegato il cavo all'ingresso AUX quando si ascolta la radio FM/DAB.
L'apparecchio non reagisce	<ul style="list-style-type: none">– Posizionare l'interruttore su OFF.– Estrarre e reinserire la spina di alimentazione e riaccendere l'apparecchio.
Scarsa ricezione DAB/FM	<ul style="list-style-type: none">– Verificare che l'antenna FM sia completamente estratta.– La scarsa ricezione può essere causata da un'interferenza elettrica all'interno dell'edificio. Non posizionare il prodotto vicino ad altri apparecchi (soprattutto se dotati di motore e trasformatori).

Specifiche tecniche

Informazioni generali

Requisiti di potenza:

Alimentazione AC 100-240V ~ 60/50Hz , 150mA

Max

ingresso DC: 5V \equiv 1A

Batteria agli ioni di litio ricaricabile:

Tipo: Batteria BL-5C (3,7 V, 1000 mAh)

Codice articolo: 7705.309

Consumo energetico:

9 W (durante il funzionamento)

Durata riproduzione con batteria:

4-5 ore con volume impostato al 50%.

Peso dell'unità principale dell'apparecchio:

0,77 kg

Dimensioni:

Dimensioni apparecchio (L x H x P) 260 x 160 x 80 mm

Potenza in uscita:

4 Watt

Gamma di sintonizzazione

DAB:

174.928 – 239.200 MHz

Gamma di frequenza FM:

da 87,5 MHz a 108 MHz

Stazioni radio preimpostate:

DAB-10 / FM-10

Aux In

ingresso da 3,5 mm (cavo non fornito)

Smaltimento



Questo marchio è conforme alla Direttiva sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche 2012/19/UE (WEEE). Il marchio indica la necessità di NON smaltire l'apparecchio, comprese eventuali batterie esauste o difettose insieme ai rifiuti comunali non riciclabili, ma utilizzando i sistemi adeguati di conferimento previsti. Se le batterie o gli accumulatori annessi a questo apparecchio riportano uno dei simboli chimici Hg, Cd o Pb, significa che la batteria ha un contenuto di metallo pesante di oltre lo 0,0005% per il mercurio, oltre lo 0,002% per il cadmio e oltre lo 0,004% di piombo.

Note sullo smaltimento delle batterie

Questo apparecchio contiene batterie che rientrano nella Direttiva europea 2006/66/CE e non possono pertanto essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Informatevi sulle norme locali riguardanti il conferimento delle batterie. Uno smaltimento corretto delle batterie contribuisce a prevenire conseguenze poten-

zialmente negative sull'ambiente e sulla salute umana.

Conformità



Il prodotto è conforme alle disposizioni delle seguenti direttive. La conformità è garantita dalla soddisfazione delle norme qui sotto elencate.

2014/35/UE

Direttiva bassa tensione (LVD)

2014/30/UE

Compatibilità elettromagnetica (EMC)

2011/65/UE

Restrizione (dell'uso di determinate) sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS)

1275/2008/UE

Le specifiche di progettazione ecocompatibile relative al consumo di energia elettrica nei modi stand-by e spento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche domestiche e da ufficio.

LVD EN 60950-1

EN 62479

EMC EN 301 489-1

EN 301 489-17

Daymond dichiara che il modello D.05.012 è conforme ai requisiti fondamentali e ad altre disposizioni di cui alla Direttiva 2014/53/EU in materia.

Art. 7730.232 | Änderungen vorbehalten |
Sous réserve de modifications | Con riserva di
modifiche | V01 06.2017 | www.migros.ch